

K.1012-2. Rock inscription from Kbal Spean waterfall, 10th century Śaka

Chloé Chollet

Author of digital edition: Chloé Chollet

Identifier: DHARMA_INSCIK01012-2

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01012-2.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-10-23 15:46 (7597515), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

Angkorian cursive writing (11th century CE?).

Edition

<1>

Om̐

1. Anuṣṭubh

vrahma-viṣṇu!<n>v-iśvara-yaśa_s
santuṣṭ!<st>ṛṣur ivāyugāt_ _
pheṇa-puṣpān prakīryyādrau
rudra-dhārānugāya(ti)

2. Anuṣṭubh

⟨2⟩ śīvan namāmi yo 'hañ sa
yo hañsa-parikṣi!⟨i⟩rttitaḥ _
Iti tat⟨tva-vidaḥ prāhur⟩
[~~~~~] ⟨namaḥ⟩

Apparatus

⟨1⟩ -īśvara-yaśas ◇ *īśvarāyu[-]s* CJ. — ⟨1⟩ santuṣṭ!⟨st⟩ṛṣur ◇ *stu [-] sṛṣur* CJ. — ⟨1⟩
ivāyugāt ◇ *itāyugatā* CJ. — ⟨1⟩ pheṇa-puṣpān ◇ *śivapuṣpin* CJ. — ⟨1⟩ prakīryyādrau
◇ *dra tir yyādrau* CJ. — ⟨1⟩ rudradhārānugāya(ti) ◇ *rudrādir ānuśā* CJ.

Translation into French

1–2.

L'oie chante les éloges de la Rudradhārā, ayant jeté sur la montagne les fleurs d'écume, comme si elle souhaitait répandre la gloire de Brahmā, Viṣṇu et Īśvara jusqu'à la fin du *yuga*. Cette oie, que je suis moi-même, vénère Śiva, qui est aussi lui-même un *hañsa*, c'est ainsi que parlent les *tattvavida*.

Commentary

The two last *pādas*, omitted here without clear reason, have been restored according to K. 1011–4.

Bibliography

First edited by Claude Jacques (1999, p. 362) with a French translation. Re-edited by Chloé Chollet from a photogrammetric model created by Adeline Levivier in May 2022.

Primary

[CJ] Jacques, Claude. 1999. “Les inscriptions du Phnom Kbal Spān (K 1011, 1012, 1015 et 1016).” BEFEO 86, pp. 357–374. DOI: 10.3406/befeo.1999.3417. [URL]. Page 362.